Saholy LETELLIER
Professeur certifié de lettres modernes
Docteur en philosophie, DEA d'histoire et de lettres
Chargée de cours lettres, histoire, sociologie
Université de Rouen Normandie
Fondatrice et directrice du Musée des Deux Guerres,
Tadio, Madagascar
Présidente de l'association Education et culture pour tous
Vice-présidente du Comité du Centenaire malgache

Rouen, le 30 mars 2019

à

Madame Françoise BOURDON
Correspondante en Normandie du CSF
76 130 Mont-Saint-Aignan

Objet : bilan des actions menées à Madagascar et sur la promotion de la francophonie.

Madame la Correspondante régionale du cercle des Solidarités francophones,

Professeur certifié de lettres modernes et docteur en philosophie exerçant à l'Université de Rouen Normandie, suite à votre demande, je vous adresse un bilan récapitulatif des actions menées à Madagascar.

Je possède une bonne expérience de la création et l'organisation d'actions liées à **la promotion de la francophonie** sous la forme d'activités pluridisciplinaires pédagogiques et scientifiques réalisées depuis plusieurs années, notamment dans le cadre d'une coopération décentralisée entre la Région Normandie et la Région Atsinanana (Madagascar). Il s'agit principalement de colloques dans les deux universités de Rouen Normandie et de Toamasina (Tamatave), de l'organisation de la Semaine de la Francophonie à l'UFR des Lettres de l'Université de Rouen Normandie, de la direction d'ouvrages francophones, de la création d'un musée franco-malgache sur les deux guerres mondiales à Madagascar, ainsi que d'expositions permanentes ou itinérantes. Par ailleurs, je mène à Madagascar des actions sociales et humanitaires dont l'objectif principal est de répondre aux besoins et aux demandes de la population. Vous trouverez *infra* le descriptif des principales actions. Des actions qui ont été suivies par les référents francophonie au Rectorat de Rouen et par la Déléguée régionale en Normandie du Cercle des Solidarités francophones.

Me tenant à votre disposition pour des informations complémentaires, je vous prie de croire, Madame la Correspondante régionale du cercle des Solidarités francophones, à l'expression de mes sentiments distingués.

Saholy Letellier

ANNEXE

Activités en relation avec la Francophonie réalisées et en cours de réalisation en France, Liban, Luxembourg, Macédoine, Madagascar (2012-2019)

1. Les Semaines de la Francophonie à l'Université de Rouen Normandie

Accueil à l'Université de 180 élèves du primaire et du secondaire de l'Académie de Rouen pour des activités variées (ateliers des dix mots, ateliers d'écriture, ateliers de découverte des expositions) encadrées par les étudiants (licence et master) en lettres et en histoire. Pour les élèves en primaire, animations pédagogiques au musée national de l'éducation par les étudiants. Pour les lycéens et les étudiants, conférences, colloques internationaux francophones à l'Université de Rouen Normandie.

20-30 mars 2012 : ***« Pays à l'honneur : Madagascar »***
18-22 mars 2013 : ***« Invités d'honneur : Algérie et Canada »***
17-25 mars 2014 : ***« Les pays francophones dans les deux guerres mondiales »***
19-26 mars 2015 : ***« Histoire et littératures francophones de la Grande Guerre » (partie 1)***
17-24 mars 2016 : ***« Histoire et littératures francophones de la Grande Guerre » (partie 2)***
20-24 mars 2017 : ***« Histoire et littératures francophones : Madagascar et la Macédoine dans la Grande Guerre ».***
19-24 mars 2018 : ***« Les femmes dans la Grande Guerre »***

2. La production livresque

Important investissement des élèves et des étudiants en Normandie.

- Dans le cadre du Centenaire de la Grande Guerre et des coopérations de la Région Normandie avec Madagascar et la Macédoine, création de 3 ouvrages sous notre direction avec les élèves, les étudiants et les enseignants des pays partenaires : **« *Abécédaire de la Grande Guerre »*** (avril 2016, 60 p.), **« *Journaux, correspondances et vues sur verre de la Grande Guerre »*** *(*juin 2017, 95 p.*), **« Regards sur 1914-1918 »*** (juin 2018, 167 p.). Création également d'un livre-guide d'exposition présentant les travaux des élèves sur le Centenaire et les fiches pédagogiques réalisées par les enseignants : ***« La Caravane de la Grande Guerre »*** (juin 2017, 30 p.).

En Normandie, ces ouvrages ont été réalisés avec la participation de trois établissements scolaires : école Aragon-Prévert du Houlme, collège Louise Michel de Saint-Etienne du Rouvray, lycée Val de Seine du Grand-Quevilly.

Publiés aux éditions des Falaises à Rouen, ces ouvrages ont été labellisés par la Mission du Centenaire en France et à Madagascar.

Dernier ouvrage réalisé, *« Regards sur 1914-1918 »* a été présenté au Président de la République de Madagascar et ce dernier l'a offert au Président de la République française.

- Dans le cadre d'un partenariat avec des organismes francophones, création de 2 ouvrages (co-direction avec la déléguée régionale du Cercle des Solidarités francophones en Normandie)avec les élèves, les enseignants : ***« La vie quotidienne à Tadio. L'apprentissage du français dans un village à***

Madagascar » (Ingénidoc, décembre 2016)**, *« Echange culturel et linguistique entre la Normandie et Madagascar »*** (Ingénidoc*,* juin 2017). Un troisième ouvrage « Portraits et actions de femmes en Normandie et à Madagascar » est en cours d'élaboration.

- Dans le cadre de la coopération universitaire Rouen-Tamatave, coordination des Actes du colloque ***« Ethique, démocratie et développement. Journées francophones de Madagascar »*** (mars 2013), édités à Antananarivo (Madagascar), Ed. Tsipika, 276 p.

- Recueil de poésies **« *Visages Nord Sud »*** (Strasbourg, Ed. Callicéphale, février 2019, 50 p.). Ecrit par un étudiant en licence de Lettres modernes (lauréat de la dernière édition du Printemps des poètes, Université de Rouen Normandie), les poèmes ont été illustrés par des élèves de Normandie et de trois pays francophones que nous avons sollicités et encadrés : Luxembourg, Liban, Madagascar.

3. La conception et la réalisation d'exposition

Depuis 2012, organisation de deux à trois expositions annuelles sur diverses thématiques : ***« Dix mots de la francophonie » ; « Echange culturel et linguistique entre la Normandie et Madagascar » ; « Centenaire de la Grande Guerre » ;*** « ***Madagascar dans la Grande Guerre » ; « la correspondance inédite du tirailleur malgache J. Rafiliposaona »…***

- 2012 : ***« les Dix mots de la Francophonie », « présentation de la correspondance inédite du tirailleur malgache Johanesa Rafiliposaona ».***
- 2013 : **« *Madagascar à la veille de la Première Guerre mondiale ».*** Exposition photograhique sur toutes les villes de Madagascar au début du XXème siècle**, « la création du Musée des Deux Guerres à Madagascar ».**
- 2014 : ***« Madagascar : avant, pendant et après la Première Guerre mondiale »,* « *les collections du Musée de Tadio sur la Première Guerre mondiale* ».**
- *2015 :* ***les journaux « le Miroir » et « l'Illustration » et les pages sur Madagascar, « 9 octobre 1915-9 octobre 2015 : le Centenaire d'entrée en guerre de Madagascar ».***
- 2016 : ***« l'Abécédaire de la Grande Guerre »*** par les élèves d'Atsinanana et de Normandie,

« Echange culturel et linguistique. La vie quotidienne à Tadio. L'apprentissage du français dans un village malgache ».

- 2017 : Exposition itinérante en Région Atsinanana (Madagascar), ***« Journaux, correspondances et vues sur verre de la Grande Guerre – Caravane de la Grande Guerre », « les tirailleurs malgaches à la Tremblade en 1917 ».***
- 2018 : Expositions ***« Regards sur la Paix », « Les Gueules Cassées », « Guide-expo de la Caravane de la Grande Guerre*** », Alliance française de Toamasina (octobre).
- Pour l'année 2019, préparation de trois expositions : ***« Histoire de l'aviation à Madagascar » ; « Les 80 ans de la Deuxième Guerre mondiale »,*** avec la présentation de la correspondance inédite de Johanesa Rafiliposaona (1912-1948), tirailleur malgache de la Deuxième Guerre mondiale ; ***« Le Musée des Deux Guerres à Tadio, acteur du développement ».***

4. Les colloques internationaux francophones et pluridisciplinaires

Organisation de colloques au Musée de Tadio (Madagascar), à l'Université de Rouen Normandie (intégrés dans la Semaine de la francophonie) et à l'Université de Toamasina ; participation au 7ème colloque international de la Biennale de la langue française et à un colloque international en Macédoine sur le front d'Orient.

- 2012 : **« *Ethique, démocratie et développement. Journées francophones de Madagascar »,*** Université de Toamasina. Participation de 12 enseignants-chercheurs de l'Université de Rouen pour relancer une coopération en pause, avril 2012.
- 2013 : ***« Sciences, langues et développement »,*** Semaine de la Francophonie à l'Université de Rouen. Participation de 12 enseignants-chercheurs de l'Université de Toamasina, mars 2013.
- 2015 : ***« Commémorer 1915-2015 : traces mémorielles et acteurs des conflits »,*** Musée de Tadio. Participation de quatre enseignants-chercheurs de l'Université de Rouen Normandie et de la Déléguée régionale en Normandie du Cercle des Solidarités Francophones. M. Laurent LEMARCHAND, Directeur du Département d'Histoire à l'Université de Rouen Normandie, a conduit la délégation de Normandie, octobre 2015.
- 2016 : ***« Enseigner la Grande Guerre - 1ère partie »***, Musée de Tadio. M. Michel LESOURD, Professeur des Universités émérite a conduit la délégation de Normandie (quatre enseignants-chercheurs), avril 2016.
- 2016 : ***« Enseigner la Grande Guerre - 2ème partie »***, Musée de Tadio et Université de Toamasina. M. Gaëtan LE-LU, IA-IPR de Lettres, Référent Francophonie au Rectorat, a conduit la délégation de Normandie de quatre enseignants-chercheurs, novembre 2016.
- 2017 : ***« La Macédoine et Madagascar dans la Grande Guerre »,*** Université de Rouen Normandie, (Intégré dans la Semaine de la francophonie). Participation d'un enseignant-chercheur de l'Université de Skopje (Macédoine) et d'un enseignant-chercheur de l'Université de Toamasina (Madagascar), mars 2017.
- 2017 : ***« Le front d'Orient »,*** colloque international à Bitola (Macédoine) organisé par l'Ambassade de France avec cérémonies de commémoration le 11 novembre et visite des lignes du front, novembre 2017.
- 2018 : **« *Bilinguisme, plurilinguisme : Pour quels objectifs ? Quels enjeux pour l'avenir ? »,*** 7ème colloque international de la Biennale de la langue française, FIAP Jean Monnet, Paris, septembre 2018
- 2018 : ***« De la Grande Guerre aux guerres contemporaines. Conflits, violences et civilisation »,*** Alliance française de Tamatave et Université de Toamasina (octobre). Participation d'un enseignant-chercheur de l'Université de Skopje (Macédoine) et de trois enseignants-chercheurs de l'Université de Rouen Normandie. M. Benoît VEBER, Vice-Doyen de la Faculté de Médecine de Rouen Normandie, a conduit la délégation de Normandie, octobre 2018.

5. La création et l'animation d'un Musée privé sur les Deux Guerres mondiales

Dans l'année du Centenaire de la Première Guerre mondiale, construction et inauguration, par des normands et des malgaches, du Musée des Deux Guerres mondiales à Tadio, Madagascar (22 août 2014). Important investissement des élèves et des étudiants en Normandie.

- Création dans les rizières malgaches, du Musée de Tadio et de son école « l'école de la vie et de la paix ». Le Conservateur national du Patrimoine a suivi le projet de création du Musée des Deux Guerres, unique musée des armées à Madagascar.
- La collecte d'objets et de documents a été surtout réalisée en Normandie.
- Publication d'un catalogue sur les collections du Musée de Tadio, Editions Tsipika, août 2014, 109 p.
- Plusieurs établissements scolaires de Normandie réalisent des expositions pour le Musée de Tadio : des portraits et travaux d'arts plastiques sur les Gueules Cassées par des élèves de 3ème du collège Louise Michel à Saint-Etienne du Rouvray, un travail coordonné par le professeur de lettres ; des réalisations sur les « Dix mots de la francophonie » par des élèves de l'école Aragon-Prévert du Houlme.

- Réalisation de plusieurs maquettes par des étudiants de l'Université de Rouen Normandie : l'avion Nieuport (2,20 m x 2,40 m) et la plage du débarquement en Normandie sous verre (1,60 m x 0,80 m). Une dizaine d'étudiants de l'Université de Rouen ont séjourné au Musée de Tadio.
- Le Musée profite au village de Tadio et aux 42 autres villages environnants (organisation de visites de groupes pour les scolaires, les familles et les associations des femmes villageoises). A Tadio, le musée associe les villageois et les écoles à la préparation des expositions (panneaux en raphia réalisés sur place par les femmes artisanes, fabrication des panneaux d'exposition en bois par les hommes, participation de tous au montage des expositions) et les accompagne dans la découverte des expositions et des collections du musée ; l'école du Musée propose des activités pour tous les niveaux : cours d'alphabétisation, cours de formation aux maîtres d'écoles, cours sur l'environnement, journées scientifiques, colloques internationaux, ateliers culturels et éducatifs avec accueil en résidence des sculpteurs Zafimaniry dont le savoir-faire du travail du bois est inscrit au patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO.

6. Les actions culturelles, sociales et humanitaires à Madagascar.

- Plus de vingt ans d'expériences sociales et humanitaires à Madagascar : achat de pirogues, de vaches laitières, aide à la plantation, création d'épiceries littéraires….

  Achat de pirogues à Ifaty et Foulpointe : pour permettre aux enfants d'aller à l'école en facilitant leur déplacement et aux adultes de vivre de la pêche en étant propriétaires de leurs pirogues,

  Achat d'une vache laitière pour l'orphelinat de Fandriana : pour permettre aux enfants de boire du lait. Mise en place de parrainages par des associations normandes,

  Aide à la mise en culture de leurs champs avec dons de graines potagères à l'orphelinat le Triomphe à Antananarivo,

  Création d'épiceries littéraires à Tadio, Foulpointe et Toliara (en cours) : des points de rencontre pour faciliter la vente de produits de première nécessité, pour apprendre à lire et à écrire ou pour accéder à la lecture

  Des actions concrètes qui permettent de participer au développement local.

- Animation d'ateliers sur le thème du « vivre ensemble » dans l'école du Musée : partage et échange selon le public sur des thèmes variés : lire et écrire avec les recettes de cuisine, intervention de la correspondante régionale en Normandie du CSF pour animer un atelier peinture et un atelier lecture pour enfants de 3 à 8 ans, spectacle des enfants de l'orphelinat de Fandriana, formation des étudiants pour des animations auprès des enfants (découverte du musée, de sa collection et de ses ouvrages), intervention des étudiants dans les orphelinats (chants, danses…).

- Mise en place d'actions, liées au développement durable, menées auprès des communautés villageoises, des orphelinats et des établissements scolaires et d'enseignement supérieur ; formation pour les locaux sur les actions solidaires et partage d'expériences.

7. Projets en cours (liste non exhaustive) :

- Projet d'une ferme musée pour développer des activités génératrices de revenus,

- Projet de faire des chambres d'hôtes au Musée de Tadio pour les visiteurs,

- Suite à notre communication avec la Déléguée en Normandie du CSFau VIIème colloque international de la Biennale de la langue française à Paris (septembre 2018) et à nos travaux sur « Echange culturel et linguistique entre la Normandie et Madagascar », proposition de la Biennale de la langue française d'organiser la Biennale de 2021 à Madagascar,

- Projet de création de livres sur les femmes : « Portraits et actions de femmes en Normandie et à Madagascar

- Poursuite des actions socio-culturelles à Madagascar et montage d'expositions sur les actions menées,

- Organisation de conférences, d'ateliers et de sessions de travail, accessibles à tous, qui privilégient les débats d'idées pour améliorer les actions,

- Poursuite avec les femmes, les jeunes et les maîtres d'écoles, des actions concrètes au profit de la collectivité : cours d'alphabétisation, lecture publique, projet de cantine scolaire…,

- Montage d'une exposition sur « les raids aériens entre la France et Madagascar de 1911 à 1961 ». Présentation de documents d'époque. Projet pour avril 2019,

Exploitation notamment d'une revue d'époque sur un comité malgache, à l'initiative en 1913 d'une souscription pour doter la France de 3 avions (*l'Emyrne, le Tananarive et Le Madagascar*). Nous avons la liste dudit comité ainsi qu'une photographie de groupe.

Exploitation également de documents sur les liaisons postales France-Madagascar-France, et aussi les liaisons postales intérieures à Madagascar,

- Poursuite des actions liées au devoir de mémoire avec l'ONACM-VG. Projet de constituer un nouveau comité après celui du centenaire de la Grande Guerre et de travailler sur les 80 ans de la Deuxième Guerre mondiale,

- Célébrer le quinquennat du musée de Tadio (août 2019).